

SOJA BRAZILIAN NEWS

Prefeitura de Soja- Setor Multicultural de Intercâmbio
Internacional-tel.92-8242
<http://www.city.soja.okayama.jp>
e-mail:jinken-machi@city.soja.okayama.jp

População de Soja: 67.889
População de estrangeiros: 744
Dados de 01.07.2015

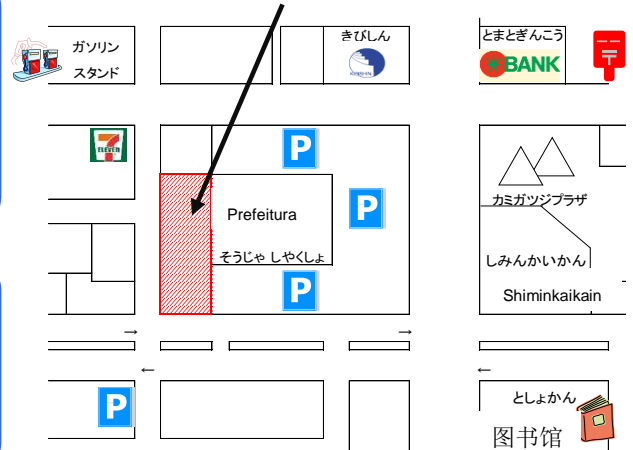
Balcão de Consultas para Estrangeiros

De seg à sexta-feira das 08:30 às 17:15hrs
e um domingo* por mês das 12:00 às 14:00hrs(Duração de 30min.)
**As consultas aos domingos são realizadas através de reservas, mas caso não houver ninguém marcado, poderá ser atendido nos espaços abertos.*

-YOYAKU SHITAI DESU(Gostaria de fazer uma reserva)
-.....GATSU.....HI NOJI DESU(No diado mês.....àshrs)
-WATASHI HA.....DENWA BANGOU HA.....ONEGAISHIMASU(Meu nome é.....e o no.de telefone.....)



【 LOCAL: Hoken Center da Prefeitura de Soja 】



23 DE AGOSTO

CONSULTAS AOS DOMINGOS

(12:00 às 14:00hrs)30min.

Reservas Abertas!!! TEL: 0866-92-8242

HOKEN BRANCO ? GENDOU GAKU NINTEISHO

Vamos falar do Gendo Gaku Ninteisho , ou seja o conhecido na internet como o Hoken Branco, que na verdade não é branco aqui em Soja, e sim VERDE! Pois a cor do cartão que representa esse auxílio varia de província para província , ou mesmo de cidade para cidade. As pessoas que utilizam esse cartão para casos hospitalares de internação e tratamento poderão obter auxílio e ou mesmo se já pago a devolução de despesas médicas elevadas. Se o tratamento ficar muito caro, o segurado receberá de volta o excedente valor pago, se claro de antemão já tenha solicitado o auxílio ou após pago o valor cobrado . Vamos conhecer os procedimentos e saber quem pode usufruir esse auxílio e como calcular a restituição de um pago já realizado.

As pessoas inscritas no kokumin kenko hoken (Seguro Nacional de Saúde) e no shakai hoken não precisam se afligir com o custo financeiro do tratamento e internação, caso o titular e/ou dependente contraíam doença que demandará altas despesas médico-hospitalares. Ou seja já ficou claro que é necessário estar inscrito em um dos seguros de saúde, ou no SHAKAI HOKEN ou no KOKUMIN KENKO HOKEN.

Se o custo ficar muito caro, o titular não pagará os 30% das despesas (parte que lhe cabe se estiver cadastrado no seguro), mas sim bem menos conforme o valor designado através da sua renda que o Gendou Gaku Ninteisho lhe permitir. Isso porque os dois sistemas de seguro estabelecem que o paciente só desembolsará até um determinado valor, mesmo que a internação fique muito onerosa. É feita a devolução do que exceder a essa quantia especificada.

Conforme a idade e a renda anual líquida, existe uma tabela que determina o limite que o segurado deve pagar nestas circunstâncias. A definição desta tabela se baseia nos gastos médios de uma família comum em caso de internação.

Em geral, o custo de uma internação no Japão fica em 267 mil ienes, cabendo ao assegurado pagar do seu bolso 80.100 ienes, que servirá como referência do limite a ser arcado pelos pacientes.

Para facilitar o cálculo da devolução, tome-se que o valor máximo que o segurado pagará é de 80 mil ienes.

Veja a fórmula a ser aplicada para se chegar ao montante preciso da devolução:

Um paciente com menos de 70 anos, renda mensal menor que 530 mil ienes, foi submetido a um tratamento e internação de 1 milhão de ienes. Como o seguro de saúde cobre 70%, ele teria de desembolsar, portanto, 300 mil ienes (30%). Mas se ele requerer a aplicação do benefício, pagará apenas 87.430 ienes.

Veja a explicação para se chegar a esse valor:

Custo real do tratamento – 1.000.000 ienes

Paciente teria de desembolsar 30% - 300.000 ienes

Aplica-se a fórmula: $80.100 + (1.000.000 - 267.000) \times 1\%$, obtendo-se o valor efetivo a ser pago de 87.430 ienes.

Se ele pagou 300.000 ienes ao sair do hospital, terá a devolução de 212.570 ienes. $300.000 - 87.430$

Mas atenção, este gasto se limita ao período de um mês, em um mesmo hospital e por causa da mesma doença.

Caso o paciente seja surpreendido pela doença e não tenha como pagar os 30% dos custos, pode solicitar ao seguro de saúde que emita um documento chamado gendo gaku tekiyou ninteishi (限度額適用認定証) e entregar ao hospital, antes ou durante a internação.

Quando tiver alta, só desembolsará efetivamente o que tinha de pagar (jiko futan). No caso acima, por exemplo, pagaria apenas 87.430, dispensando o pedido de devolução do excedente.

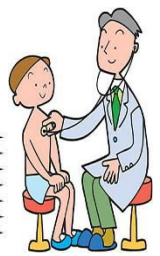
Se a família tiver em um só mês despesas elevadas, poderá também ser reembolsada, desde que diversos membros tenham pago do bolso mais de 21 mil ienes cada uma pelo atendimento médico-hospitalar. Essas despesas serão

somadas e se ultrapassarem a quantia de 80.100 ienes, o excedente será devolvido. A soma também será possível se um mesmo paciente pagar em clínicas ou hospitais diferentes a quantia de 21 mil ienes ou mais em cada uma delas. Outro ponto importante é que o interessado não pode ter dívidas com o seguro de saúde no caso dos portadores do Kokumin Kenko Hoken



Dúvidas com a sua saúde, consulte a Divisão da Saúde

HOSPITAIS E CLÍNICAS DENTÁRIAS



Datas	Hospitais Noturnos (Quar., Sex. do mês 19:00~21:00)
08月03日	MIYASHITA BYOIN-MAKABE-TEL95-2860
08月05日	WATANABE BYOIN-MAKABE-TEL92-7222
08月07日	NAGANO BYOIN-SOJA2CHOME-TEL92-2361
08月10日	MIYASHITA BYOIN-MAKABE-TEL95-2860
08月12日	SUMIDA BYOIN-CHUO3CHOME-TEL93-1288
08月17日	MIYASHITA BYOIN-MAKABE-TEL95-2860
08月19日	PAKUSOGOCLINIC-EKIMAE2CHOME-TEL92-3661
08月21日	NAGANO BYOIN-SOJA2CHOME-TEL92-2361
08月24日	MIYASHITA BYOIN-MAKABE-TEL95-2860
08月26日	IZUMI CLINIC-KODERA-TEL94-5050
08月28日	NAGANO BYOIN-SOJA2CHOME-TEL92-2361
08月31日	MIYASHITA BYOIN-MAKABE-TEL95-2860
09月02日	OKAHATTO CLINIC-OKATANI-TEL93-3033

Hospitais (Domingos & -Feriados-09:00~17:00)		
	Geral	Especialistas
08月02日	TANIGUCHI LADIES CLINIC KODERA-TEL94-5050	HIRAKAWA CLINIC KUSHIRO-TEL96-2002
08月09日	HARADA SEIKEIGKA IIDE-TEL94-8881	SATO BYOIN KIYONEKAMINAKASHIMA-TEL93-1606
08月16日	YAKUSHIJI JIKEI BYOIN SOJA1CHOME-TEL92-0146	TAM BYOIN MINAGI-TEL99-1120
08月23日	MORISHITA BYOIN EKIMAE1CHOME-TEL92-0591	SUMIDA BYOIN CHUO3CHOME-TEL93-1288
08月30日	WATANABE BYOIN MAKABE-TEL92-7222	PAKKUSOGO CLINIC EKIMAE2CHOME-TEL92-3661
09月06日	IZUMI CLINIC KODERA -TEL94-5050	MIYASHITA CLINIC MAKABE-TEL95-2860

Consultas Pediátricas Noturnas por telefone

Seg. a Sex.-19:00 as 08:00 am./Sab., Dom., Feriados 18:00 as 08:00 am

#8000

Instituição Médica-End. E Tel.

Doctor Sugyu Monde Tel.92-5771

Morishita Byouin Ekimae 1Chome Tel.92-0591

Yakushiji Jikei Soja 1Chome Tel.92-0146

Datas	Clínicas Dentárias de Plantão (09:00~12:00)
08月02日	YOSHII HAISHA-SOJA1CHOME-TEL92-5370
08月09日	MURAKI HAISHA-MONDE-TEL93-9876
08月16日	OMURA HAISHA-CHUO1CHOME-TEL93-5576
08月23日	OGAWA CLINIC-SOJA3CHOME-TEL93-9880
08月30日	KAKUTANI HAISHA-KUSHIRO-TEL96-0227
09月06日	KAMEYAMA HAISHA-SOJA1CHOME-TEL92-8020



Antes de se dirigir até a instituição médica, ligue e confirme se está funcionando e explique o seu caso para ver se poderá ser atendido nesta instituição médica.

Dependendo do caso, a instituição não estará preparada para atender ao seu caso.

-No caso de urgências com crianças, como em casos de pediatria, serão atendidos por clínicos gerais.



SAÚDE, É TUDO QUE
TEMOS DE MAIS
VALIOSO!



Data/Hrs	INFORMAÇÕES / CURSOS e EVENTOS	LOCAL
01 de AGOSTO 16:00~	<p>41º.FESTA DE VERÃO DA CIDADE DE SOJA SESHU FESTA</p> <p>Será realizado mais um ano o natsu matsuri da cidade de Soja as margens do Rio Takahashi. Como todos os anos além das barracas noturnas com suas deliciosas comidas que as vezes só se encontram nessa época, concurso de dança, apresentações de dança , sorteios , show de taiko e no final show de fogos de artifício onde iluminará a noite de Soja.</p> <p>Para os que desejarem haverá ônibus gratuito de ida e volta ao local desde a Prefeitura de Soja(O serviço de transporte de ida e volta se iniciará ás 15:30hrs até as 23:35hrs com partidas a cada 10 minutos aproximadamente.) Não perca a oportunidade de participar do carnaval japonês. Chame seus familiares e amigos e venha participar também dançando o soodori de Soja apartir das 19:25hrs do lado esquerdo do palco junto com a comunidade estrangeira. Caso o dia seja de chuva, o evento será adiado para o dia seguinte , dia 2 no domingo</p>	SOJA SHIMIN MATSURI JIIKO IINKAI 0866-92-1126)
04 de AGOSTO 10:00~12:00	<p>ISHOONI ASOBO</p> <p>Esse é um programa onde queremos convidar todas as mães e crianças estrangeiras e japonesas de 0 até aproximadamente a idade antes de entrar na escola para participar. Alunos voluntários prepararam diversos jogos , brincadeiras e brinquedos .Venha participar com os filhotes.!Informações na prefeitura na seção internacional e ou com o grupo Aiai.</p>	GRUPO AIAI 94-3280
09 de AGOSTO 7:00 ~ 9:00	<p>FEIRINHA DA PREFEITURA-KAMIGATSUJINITYO FUREAISHI-</p> <p>Nesta feirinha pode-se encontrar produtos agrícolas da cidade de Soja, manufaturas, artes ,verduras etc. E para quem tiver interesse de ter um espaço para expôr e vender seus produtos, venha se informar na Prefeitura de Soja, 2º.andar Seção dos Direitos Humanos. Para fazer reservas ligue para 92-8242.</p>	JINKEN MACHIZUKURI Tel 92-8242

Data/Hrs	INFORMAÇÕES / CURSOS e EVENTOS	LOCAL
08 de AGOSTO 13:00 ~16:00	<p>MATSURI INTERNACIONAL IN RIBU 21</p> <p>Acontece no Ribu 21 neste dia pela 1ª. vez esse evento que apresentará diversas culturas de vários países. O evento é voltado para crianças de todas as idades mas os papais, mães, tios, tias, etc podem vir que se divertirão com certeza. Haverá vendas de comidas, espaços de jogos, etc. Venha participar deste 1º. evento realizado pelo grupo Ei Play e do Ribu 21. Solicitamos se possível que seja feita a inscrição antecipadamente, por e-mail(gemini_hiroe@yahoo.co.jp) ou na Prefeitura de Soja Seção Internacional.</p>	Grupo Ei Play
08 de AGOSTO	<p>GAMIGATSUJI YUUGATA NO UTA KAI</p> <p>Apartir das 17:00hrs na Pça das Pirâmides ocorre esse evento onde haverá um palco com música ao vivo, barracas onde serão vendidos comidas e bebidas alcólicas também. Venha participar com a família e amigos. Homens, mulheres e crianças que quiserem vestir um yukata japonês que será emprestado de graça e tirar uma foto para guardar de recordação solicitamos que entre em contato com a Seção Internacional até o dia 03 de agosto para que o grupo organizador providencie o tamanho certo de cada pessoa. O objetivo desse evento é apenas um, que todos se divirtam o máximo ouvindo uma boa música, comendo, bebendo e batendo um bom papo juntamente com os amigos e familiares.</p>	Gamigatsuji Yuugata no Uta Kai(Sr. Ussami) 090-8062-1850
23 de AGOSTO 9:00 ~	<p>TIKARA ISHII(COMPETIÇÃO DE QUEM LEVANTA A PEDRA MAIS PESADA)</p> <p>Já é uma tradição na cidade, esse concurso que ocorre no verão no Templo Soja Gu. Todos os anos através de inscrições homens, mulheres e crianças, disputam quem levanta a pedra mais pesada. Os vencedores recebem prêmios e deixam escritos seus nomes na história deste evento.</p>	Chikara Ishi 94-2991
02 e 09 de SETEMBRO 13:30~16:30	<p>CONSULTAS COM ADVOGADOS JAPONESES GRATUITO</p> <p>Todos os meses é realizado na prefeitura, consultas gratuitas com advogados japoneses. Lembramos que esse serviço é por meio de reservas, e o advogado que atenderá será japonês. Reservas a partir do dia 17 de Agosto e podem ser feitas por telefone ou pessoalmente.</p>	Jinken Machizukuri Tel 92-8253



- 6 - VAGAS DE RESIDÊNCIAS MUNICIPAIS PARA O MÊS DE AGOSTO

Para você que procura uma moradia de valor acessível, esta é a sua chance! No mês de Agosto está disponível uma vaga para o Condomínio Asao e uma vaga para o famoso e disputado Condomínio Morage (Condomínio que fica atrás do supermercado Coop) ambos para família. Os interessados devem comparecer na Prefeitura de Soja, para fazer as inscrições, do dia 03 até o dia 14 de agosto em horário comercial. Os sorteados já recebem a chave no dia 01 de Setembro. Maiores informações na Prefeitura ou pelo telefone: 92-8287(jap) 92-8242(port.)

YURU KYARA GURANPURI 2015(Concurso de Mascotes de todo o Japão 2015)

Todos os anos no Japão é realizado o concurso onde se elege o mascote com maior número de pontos de votos recebidos. São mais o menos 1600 mascotes em todo o Japão, o Chuppy o mascote de Soja na última participação terminou em 29º.lugar em todo o Japão, sendo que em 1º. Lugar na Província de Okayama. Este ano a meta é de terminar na competição até a 20º.colocação em todo país. Por isso contamos com a colaboração de todos deixando seu voto. A votação é de 17 de Agosto á 16 de Novembro e para votar deve ser feito pelo computador ou smart phone. Além do mais vc poderá votar todos os dias até o final das eleições. Vamos votar e torcer juntos!
Maiores Informações Divisão Infantil 92-8268

CURSO DE JAPONÊS

Venha estudar japonês na Prefeitura de Soja!!! .As aulas são voltadas ao ensino do japonês para o cotidiano no Japão.São dois níveis de aprendizado, voltados para a conversação. E para quem tiver necessidade poderá trazer os filhos e utilizar os serviços do Grupo Aiai , que cuidarão de todos os pequenos que vierem com os pais. Este serviço é gratuito. Não perca tempo venha com sua família e amigos participar , e acumule mais experiência no seu curriculum aqui no Japão além ter a oportunidade de fazer amigos de diversas lugares do mundo. Teremos além dos professores profissionais nas aulas , voluntários japoneses para auxiliar nos seus estudos , tornando também uma grande oportunidade para se tirar alguma dúvida ou mesmo fazer amigos nativos do Japão.

Venha participar!Você só tem a ganhar!

MaioresInformações : Prefeitura de Soja no 2º.andar Seção Internacional ou pelo telefone 0866-92-8242.

PS(Mesmo que as aulas já tenham começado, os interessados poderão se matricular a qualquer momento nas aulas)

From Editor

Para quem tiver idéias , críticas ou quizer saber sobre algum assunto em especial , entre em contato. A nossa meta é satisfazer os nossos leitores com informações que ajude no cotidiano aqui no Japão! O nosso e-mail é: jinken-machi@city.soja.okayama.jp